ISSN 1725-518X

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 288

48. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2005. november 19.

Közleményszám | Tartalom | Oldal

I *Tájékoztatások*

Bizottság

2005/C 288/01 Euro-átváltási árfolyamok 1

2005/C 288/02 A meghallgatási tisztviselő zárójelentésea COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP ügyben *(Az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)* [1] 2

2005/C 288/03 Vélemény az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2004. november 26-án tartott 130. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/M.3440–EDP/ENI/GDP esethez kapcsolódó előzetes határozattervezetről [1] 3

2005/C 288/04 Bejegyzési kérelem közzététele a 2081/92/EGK rendelet 6. cikke (2) bekezdésében meghatározottak szerint az eredetmegjelölések és a földrajzi elnevezések védelmére vonatkozóan 5

2005/C 288/05 Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4006 – Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy [1] 9

2005/C 288/06 Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4039 – Arrow/DNS) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy [1] 10

2005/C 288/07 Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4022 – Belga Állam/CVC/Post Danmark/De Post-La Poste) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy [1] 11

2005/C 288/08 Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4003 – Ericsson/Marconi) [1] 12

2005/C 288/09 Állami támogatás - Egyesült Királyság – C 36/2005 (a korábbi N 373/2005 és CP 255/2005) - Egyesült Királyság Investbx – Felhívás észrevételek megtételére az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében [1] 13

HU

[1] EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Közleményszám | Tartalom (folytatás) | Oldal

II *Előkészítő jogi aktusok*

. . . . . .

III *Közlemények*

Bizottság

2005/C 288/10 Pályázati felhívás INFSO-MEDIA 11/2005 – MEDIA — Oktatás (2001-2006) 19

HU

I

(Tájékoztatások)

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok [1]

2005. november 18.

(2005/C 288/01)

1 euro =

	Pénznem	Átváltási árfolyam		Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,1679	SIT	Szlovén tolar	239,52
JPY	Japán yen	139,27	SKK	Szlovák korona	38,684
DKK	Dán korona	7,4563	TRY	Török líra	1,6033
GBP	Angol font	0,68150	AUD	Ausztrál dollár	1,5966
SEK	Svéd korona	9,5675	CAD	Kanadai dollár	1,3892
CHF	Svájci frank	1,5468	HKD	hongkongi dollár	9,0554
ISK	Izlandi korona	72,48	NZD	Új-zélandi dollár	1,7028
NOK	Norvég korona	7,8820	SGD	Szingapúri dollár	1,9872
BGN	Bulgár leva	1,9559	KRW	Dél-Koreai won	1 210,29
CYP	Ciprusi font	0,5734	ZAR	Dél-Afrikai rand	7,8526
CZK	Cseh korona	29,347	CNY	Kínai renminbi	9,4404
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,3610
HUF	Magyar forint	252,63	IDR	Indonéz rúpia	11 789,95
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,415
LVL	Lett lats	0,6961	PHP	Fülöp-szigeteki peso	63,721
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	33,7180
PLN	Lengyel zloty	3,9734	THB	Thaiföldi baht	48,129
RON	Román lej	3,6452			

[1] *Forrás:* Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A MEGHALLGATÁSI TISZTVISELŐ ZÁRÓJELENTÉSEA COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP ÜGYBEN

(Az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2005/C 288/02)

(EGT vonatkozású szöveg)

A Bizottság 2004. július 9-én a 4064/89/EK tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontja értelmében egyesülési javaslatról kapott értesítést, melynek során az EDP és ENI vállalkozások közös irányítást szereznének a GDP vállalkozás felett.

A Bizottság az eljárás első szakaszát lezárva azt a következtetést vonta le, hogy komolyan kétségbe vonható az ügyletnek a közös piaccal való összeegyeztethetősége. Ezért 2004. augusztus 12-én az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdése c) pontjának megfelelően eljárást kezdeményezett.

A Bizottság 2004. október 12-én kifogási nyilatkozatot küldött a feleknek azzal az ideiglenes következtetéssel, hogy a javasolt ügylet nem fér össze a közös piaccal, mivel (i) erősítené az EDP vezető pozícióját a portugál nagy- és kiskereskedelmi villamosenergia-piacokon és a kisegítő szolgáltatások piacán, és (ii) erősítené a GDP vezető pozícióját a portugál kombinált ciklusú erőművek, ipari nagyfelhasználók és helyi forgalmazók és az (ipari, kereskedelmi és egyéni) kisfelhasználók gázellátási piacain.

A felek az ügyiratba a kifogási nyilatkozattal együtt megküldött CD-ROM útján tekinthettek bele. A felek 2004. október 27-én válaszoltak a kifogási nyilatkozatra. Formális meghallgatási joguktól eltekintettek.

A felek 2004. október 28-án kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel, melyek célja a versennyel kapcsolatban a kifogási nyilatkozatban leírt aggályok eloszlatása volt. A javasolt kötelezettségvállalások piaci összeegyeztethetőségi vizsgálat tárgyát képezték, melynek eredményét közölték a felekkel. A kötelezettségvállalásokat a Bizottság nem tartotta elégségesnek. 2004. november 17-én a felek új kötelezettségvállalásokat nyújtottak be, melyek az eredetitől csak kis mértékben különböztek.

2004. november 19-én a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikke (3) bekezdése értelmében határozattervezetet küldött az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság tagjainak, melyben kimondja, hogy a benyújtott kötelezettségvállalásokkal módosított, javasolt egyesülés nem egyeztethető össze a közös piaccal.

Az ügy kapcsán különleges észrevételek megtételére a meghallgatási jogra való tekintettel nincs szükség.

Brüsszel, 2004. november 29.

Serge DURANDE

Vélemény az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2004. november 26-án tartott 130. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/M.3440–EDP/ENI/GDP esethez kapcsolódó előzetes határozattervezetről

(2005/C 288/03)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet a 4064/89 rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontja értelmében összefonódásnak minősül, és kiterjed a Közösségre.

2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a művelet értékelése szempontjából érintett termékpiacok a következők:

   a villamosenergia-ágazatban:

   a) nagykereskedelmi feltételekkel szolgáltatott villamos energia, ezen belül az erőműben termelt és a rendszerösszekötők révén importált villamos energia

   b) tartalékenergia és kisegítő szolgáltatások, e kialakulóban lévő piac(ok) pontos körvonalazása nyitott;

   c) ipari nagyfelhasználóknak kiskereskedelmi feltételekkel szolgáltatott magasfeszültségű és közepes feszültségű villamos energia

   d) kisfelhasználóknak (kisebb ipari, kereskedelmi és háztartási fogyasztóknak) kiskereskedelmi feltételekkel szolgáltatott kisfeszültségű villamos energia

   a földgáz-ágazatban, amint megnyílnak a termékpiacok:

   e) földgáztüzelésű erőművek

   f) helyi forgalmazóknak nyújtott gázszolgáltatás

   g) ipari nagyfogyasztóknak nyújtott gázszolgáltatás

   h) kisfelhasználóknak (kisebb ipari, kereskedelmi és háztartási fogyasztóknak) nyújtott gázszolgáltatás

3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a jelen művelet értékelése szempontjából az érintett földrajzi piacok a következők:

   a) a villamos energia nagykereskedelmi piaca jelenleg Portugáliára terjed ki, és a határozatban érintett időszakban ez így is marad, különös tekintettel a két ibériai ország között jelenleg és a belátható jövőben fennálló eltérő versenyfeltételekre;

   b) a kiskereskedelmi villamosenergia-piacok Portugáliára terjednek ki;

   c) a tartalék villamos energia és a kisegítő szolgáltatások földrajzi piaca nemzeti méretű marad;

   d) a fenti gáztermékpiacok közül a kisfogyasztóknak szolgáltatott gáz piaca kivételével minden piac nemzeti méretű, a kisfogyasztóknak szolgáltatott piac pontos földrajzi kiterjedése pedig nyitott kérdés; ez a piac a nemzetinél nem nagyobb, de a piaci liberalizációt követően rövid időn belül várhatóan nemzeti méretű lehet.

4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett összefonódás erősíti:

   a) az EDP vezető helyzetét a portugál nagykereskedelmi villamosenergia-piacon

   b) az EDP vezető helyzetét a portugál kisegítő szolgáltatások piacán

   c) az EDP vezető helyzetét a portugál kiskereskedelmi villamosenergia-piacon az ipari nagyfogyasztók ellátásában

   d) az EDP vezető helyzetét a portugál kiskereskedelmi villamosenergia-piacon a kisfogyasztók ellátásában

e) a GDP vezető helyzetét a portugál földgázpiacon a földgáztüzelésű erőművek ellátásában

f) a GDP vezető helyzetét a portugál földgázpiacon a helyi forgalmazók ellátásában

g) a GDP vezető helyzetét a portugál földgázpiacon az ipari nagyfogyasztók ellátásában

h) a GDP vezető helyzetét a portugál földgázpiacon a kisfogyasztók ellátásában;

és mindez az egyesülési rendelet 2. cikke (3) bekezdése értelmében a közös piac jelentős részén jelentős mértékben akadályozza a hatékony versenyt.

5. A tanácsadó bizottság többsége egyetért a Bizottsággal abban, hogy a felek kötelezettségvállalásai nem elegendőek ahhoz, hogy megszűnjenek

a) a nagykereskedelmi villamosenergia-piacon az ügylet horizontális hatásai (a fő potenciális versenytárs kiküszöbölése) miatt a versennyel kapcsolatos aggályok

b) a nagykereskedelmi villamosenergia-piacon az alábbi vertikális hatások miatt a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok:

i. a gáz-infrastruktúrához való kiváltságos hozzáférés

ii. a versenytársak költségeinek növelése

iii. tulajdonosi információhoz való hozzáférés (gázár és tervezett napi gázfogyasztás)

c) a kisegítő szolgáltatások piacán a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok

d) a nagy ipari felhasználóknak kiskereskedelmi feltételekkel nyújtott villamosenergia-szolgáltatásban a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok

e) a kisfelhasználóknak kiskereskedelmi feltételekkel nyújtott villamosenergia-szolgáltatásban a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok

f) a földgáztüzelésű erőműveknek nyújtott gázszolgáltatási piacon a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok

g) a helyi forgalmazóknak nyújtott gázszolgáltatási piacon a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok

h) az ipari nagyfelhasználóknak nyújtott gázszolgáltatási piacon a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok

i) a kisfelhasználóknak nyújtott gázszolgáltatási piacon/piacokon a versennyel kapcsolatban felmerült aggályok,

és hogy ennek eredményeképpen az összefonódást a közös piaccal összeférhetetlennek kell nyilvánítani.

A kisebbség tartózkodik.

6. A tanácsadó bizottság arra kéri a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a tanácsadó bizottság megjegyzéseit és észrevételeit, és javasolja a véleménye közzétételét az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*.

Bejegyzési kérelem közzététele a 2081/92/EGK rendelet 6. cikke (2) bekezdésében meghatározottak szerint az eredetmegjelölések és a földrajzi elnevezések védelmére vonatkozóan

(2005/C 288/04)

Jelen közlemény a fent említett rendelet 7. és 12d. cikke értelmében kifogásolási jogot ad. Mindennemű, erre a kérelemre vonatkozó kifogásolást egy tagállam illetékes hatóságai, egy WTO-tagország vagy egy, a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározottak szerint elismert harmadik ország közvetítésével kell továbbítani a jelen közlemény megjelenésétől számított hat hónapon belül. A közleményt a következő tényezők, nevezetesen a 4.6 pont teszik indokolttá, melyek alapján a 2081/92/EGK rendelet értelmében a kérelem megalapozottnak tekintett.

ÖSSZEFOGLALÓ ADATLAP

A TANÁCS 2081/92/EGK RENDELETE

„AZEITONAS DE CONSERVA DE ELVAS E CAMPO MAIOR”

Nº CE: PT/00216/10.12.2001

OEM (X) OFJ ( )

Ez az összefoglaló tájékoztatási céllal készült. Bővebb információkért – különösen az érintett OEM vagy OFJ termelőinek – a termékleírás teljes változatát célszerű tanulmányozni, amely vagy nemzeti szinten, vagy az Európai Bizottság szolgálataitól ([1]) szerezhető be.

1. *A tagállam illetékes szerve:*

Név: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Cím: Av. Afonso Costa, 3.
PT-1949-002 Lisboa
Tel: (351) 21 844 22 00
Fax: (351) 21 844 22 02
Email: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Kérelmező:*

2.1 Név: AGRODELTA Indústrias Alimentares L.da (A 2037/93/EGK rendelet 1. cikkével összhangban a bejegyzést nem termelői csoportosulás, hanem jogi személy kérelmezte.)

2.2 Cím: Zona Industrial, PT-7370 Campo Maior
Tel. +351 268 680140
Fax: +351 268 680141
Email: agrodelta@delta-cafes.pt

2.3 Összetétel: termelők/feldolgozók (X) egyéb ( )

3. *A termék típusa:*

1.6. osztály: Gyümölcsök, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva.

4. *Termékleírás:*

(a 4. cikk (2) bekezdése szerinti követelmények összefoglalása)

4.1 Név: „Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior”

([1]) Európai Bizottság - Mezőgazdasági Főigazgatóság – „Mezőgazdasági termékek minőségpolitikája” egység, BE - 1049 Brüsszel

4.2 Leírás

Az *Olea europea sativa* Hoffg Link fajta Azeiteira, Carrasquenha, Redondil e Conserva változatainak megfelelően érett terméséből a következő feldolgozási eljárással készült termék:

– sós lében pácolt zöld olajbogyók;

– sós lében pácolt, natúr zöld olajbogyók zúzva;

– sós lében pácolt, natúr zöld olajbogyók darabolva.

A termés egészséges, hibátlan, héja vékony és egyenletesen csillogó. A belső terméfal vastag, átmérője középen a legnagyobb, kivéve a Conserva változat esetében, ahol a legnagyobb átmérő a termés alsó részén is előfordulhat. A zöld olajbogyók színe a világoszöldtől a sárgászöldig terjedhet, a vegyes olajbogyók színe világoszöldtől sötétzöldig vagy bordótól feketéig változhat. A legkisebb elfogadott méretek:

– a sós lében pácolt, egész zöld olajbogyók esetében: 280-320 darab/kg;

– a sós lében pácolt, paprikával töltött vagy magozott zöld olajbogyók esetében: 340-360 darab/kg;

– a sós lében zúzott, natúr zöld olajbogyók esetében: 240-260 darab/kg;

– a sós lében zúzott, vegyes, natúr, darabolt, szurokfűvel (oregánó) vagy kakukkfűvel ízesített olajbogyók esetében: 300-320 darab/kg.

Betakarításkor a gyümölcshús/mag arány 5 fölötti, a mag könnyen elválik a hústól. Az éghajlati tényezők, az említett változatok tulajdonságai és a helybéli emberek hozzáértésének köszönhetően az „Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior" olajbogyók a következő kémiai tulajdonságokkal rendelkeznek: pH 4 vagy alacsonyabb, az olajsavban kifejezett szabadzsírsav-tartalom meghaladja 0,6 g/100 ml-t; a sótartalom 6,5-7,5 g/100ml sós pácban; 0,140 N alatti kombinált zsírsavtartalom; a szabadzsírsav/illósavtartalom meghaladja az 1 egységet. A termés érzékszervi jellemzői tipikusak, a szokásos osztályozási szempontok szerint (külső és belső megjelenés, gyümölcshús, íz) jó vagy kitűnő minőségű.

4.3 Földrajzi terület

Az olajbogyó termesztéséhez és feldolgozásához szükséges talajt, éghajlati tényezőket, az itt élő emberek hozzáértését és a hagyományos helyi módszereket figyelembe véve a termelés, feldolgozás és csomagolás területe Elvas és Campo Maior településekre korlátozódik. A csomagolást ezen a földrajzi területen kell végezni a termék nyomonkövethetősége, valamint a minőség és az eredetmegjelölés ellenőrzése érdekében. Ez elengedhetetlen a termék jellemzőinek megőrzéséhez, amelyeket könnyen megváltoztathatnának a más területekről származó olajbogyók.

4.4 A származás igazolása

Az érintett területen nagyon régóta folyik az olajbogyó termesztése tartósítás céljából. Már 1900-ban is szüretelték az említett változatokat. Regionális szinten számottevő a termék gazdasági jelentősége. Az „Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior" terméket az egész országban és külföldön is forgalmazzák, rendkívüli elismertségnek örvend. Számos hagyományos portugál recept összetevője, általában fontosabb étkezések előételeként szerepel. Az olajfaligeteket a csoportosulás jegyzi és hagyja jóvá a felügyeleti szerv előzetes engedélyével. A termék nyomonkövethtőségének biztosítása érdekében az előállítás teljes folyamatát szigorú felügyeleti rendszernek vetik alá. Az olajfaligetek művelését, a betakarítást, a szállítást és a különböző előállítási folyamatokat figyelemmel kísérik, ellenőrzik és bejegyzik. A csomagoláson elhelyezett számozott hitelesítő címke révén a teljes előállítási folyamat során, bármely szakaszban igazolható a termék származása.

4.5 Az előállítás módja

Az olajbogyó a meghatározott földrajzi területen található olajfaligetekből származik. Az olajfaligetek osztása 10 x 9 m vagy 10 x 8 m nagyságú, esetleg 7 x 7 vagy 7 x 6 m nagyságú a helytakarékosabb ültetvényeken. Az öntözőrendszerek a régebbi ültetvényeken hagyományos gravitációs jellegűek, az újabb ültetvényeken csöpögtetős öntözőrendszerek. A termesztés során tekintettel vannak a környezetre és mindenkor a legjobb szakmai tudás szerint járnak el. A betakarítás kézzel vagy ágról szedve történik, a termés károsodásának elkerülése érdekében. A zöld olajbogyó termeléséhez a kifejlett méretüket elért, az érési folyamat elején lévő, kemény húsú olajbogyót szüretelik. A hosszában elvágott és ujjal megszorított gyümölcs könnyen elválik a magjától.

A zúzott zöld olajbogyó előállításához a Carrasquenha változathoz tartozó, zöld, megfelelő nagyságú olajbogyót használják. A vegyes olajbogyó előállításához a teljes érettség elérése előtti, rózsaszínes, barnás, zöldes vagy feketés színű olajbogyót használják.

Az olajbogyót méret szerint osztályozzák, a sérült vagy nem megfelelően érett szemeket eltávolítják.

Akár hagyományos, akár nagyüzemi az előállítási folyamat, az olajbogyót kíméletes eljárásoknak vetik alá, például sós lében, nátrium-hidroxidos vagy tejsavas oldatban pácolják, az erjedési folyamatot tejbaktériumokkal vagy különleges élesztőkkel indítják be.

Az olajbogyót ízesíthetik a régióból származó aromás növényekkel (citrom- vagy narancsfa levelekkel, fokhagymával, babérlevéllel, szurokfűvel és kakukkfűvel), olykor kimagozzák és pirospaprika-darabokkal töltik.

Az olajbogyó zúzása kézzel vagy géppel történik, kis mennyiségben, annak érdekében, hogy elkerüljék a gyümölcshús roncsolódását vagy a mag zúzódását.

A termelési folyamat végén az olajbogyót a termékre ártalmatlan, vízhatlan és semleges anyagba csomagolják, és olyan megfelelő folyadékkal védik, amely megakadályozza az oxidációt vagy bármiféle bevonat kialakulását.

4.6 Kapcsolat

A termőterület éghajlata mérsékelt, télen a hőmérséklet annyira alacsony, hogy lehetőséget ad a növény pihenésére és segíti a következő termőrefordulást, de még nem károsítja a növényeket.

A régió termőtalajának mélysége, termékenysége, a közepes csapadékmennyiség és a mérsékelt hőmérsékleti viszonyok kedveznek a gyümölcs érésének. Az olajbogyó tulajdonságai ideálisak a termék előállításához.

A tartósított olajbogyó előállítására alkalmas változatok remekül alkalmazkodtak a régióhoz, és alacsony olajtartalmú, duzzadt bogyókat teremnek.

A tartósított olajbogyók előállításakor az olajbogyók pácolási folyamatához a megfelelő környezeti hőmérséklet az egyik mérvadó tényező.

Az idény elején az átlaghőmérséklet 22 °C. Ezekből a feltételekből kiindulva a folyamat felgyorsul és igen hamar eléri az erjedéshez szükséges ideális kémiai feltételeket.

Ugyancsak említésre méltó, hogy a régió a tartósított olajbogyók ízesítéséhez használatos aromás növények természetes élőhelye.

A termék érzékszervi tulajdonságai ilyen módon közvetlenül kapcsolódnak az előállítás földrajzi területéhez, az olajfaültetvények szerkezetéhez, a talajhoz és az éghajlati viszonyokhoz.

Az olajbogyók termesztésének hagyománya olyan régi, hogy számtalan bibliográfiai hivatkozás – köztük nem egy több évszázados – tanúskodik arról, hogy a helybéliek hogyan gondozták az olajfaültetvényeket, és hogyan készítették a tartósított olajbogyót.

Az olajbogyó-termesztés és az előállítási módszerek jelentősége számos mezőgazdasági és ipari eszköz létrejöttéhez vezetett, befolyásolta a népviseletet, a népdalkincset és a helyi gasztronómiát.

4.7 Felügyeleti szerv

Név: AGRICERT Certificação de Produtos Alimentares, L.da

Cím: R. Dr. António Pires Antunes, 4 r/c Esq. Sala C
PT-7350 Elvas

Tel. 268769564 5

Fax: 266769566

E-mail: agricert@clix.pt

4.8 Címkézés

Kötelező feltüntetni az „Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior" oltalom alatt álló földrajzi megjelölést és a közösségi logót. A hitelesítő címkén szintén kötelező feltüntetni a termék nevét és a vonatkozó hivatkozást, a felügyeleti szerv nevét és a sorozatszámot (a termék nyomonkövethetőségét biztosító alfanumerikus kódot).

4.9 Nemzeti követelmények: —

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4006 – Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(2005/C 288/05)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2005. november 9-én a Bizottság a Tanács 139/2004/EK ([1]) rendelete 4. cikke szerint bejelentést kapott a Credit Agricole SA („CA", Franciaország) és a Banca Intesa SpA („Intesa", Olaszország) valamint a Nextra Investment Management SpA („Nextra", Olaszország) vállalatok tervezett összefonódásáról, amely szerint az előbbiek közös irányítást szereznek a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint az utóbbi vállalat felett részesedés vásárlása útján.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

– a CA esetében: bank és pénzügyi szolgáltatások,

– az Intesa esetében: bank és pénzügyi szolgáltatások,

– a Nextra esetében: vagyonkezelés.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja. A Bizottság, a Tanács 139/2004/EK ([2]) rendelete alá tartozó, bizonyos összefonódásokra vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.4006 – Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management a következő címre:

Európai Bizottság
Verseny Főigazgatóság,
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.
([2]) HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4039 – Arrow/DNS)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(2005/C 288/06)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2005. november 16-án a Bizottság a Tanács 139/2004/EK [1] rendelete 4. cikke szerint bejelentést kapott az Arrow Electronics, Inc., Mellville, Amerikai Egyesült Államok („Arrow") és a DNSint.com AG, Fürstenfeldbruck, Németország („DNS") vállalat tervezett összefonódásáról, amely szerint az előbbi teljes irányítást szerez a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint az utóbbi vállalat felett részesedés vásárlása útján.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

– Az „Arrow"esetében: elektronikai alkatrészekkel és számítástechnikai termékekkel történő nagykereskedelem,

– A „DNS" esetében: számítástechnikai termékekkel történő nagykereskedelem.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja. A Bizottság, a Tanács 139/2004/EK [2] rendelete alá tartozó, bizonyos összefonódásokra vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.4039 – Arrow/DNS a következő címre:

Európai Bizottság
Verseny Főigazgatóság,
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

---

[1] HL L 24., 2004.1.29., 1. o.
[2] HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4022 – Belga Állam/CVC/Post Danmark/De Post-La Poste)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(2005/C 288/07)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2005. november 14-én a Bizottság a Tanács 139/2004/EK ([1]) rendelete 4. cikke szerint olyan tervezett összefonódásról kapott bejelentést, amely szerint a Belga Állam, valamint a CVC csoport („CVC", Luxembourg) és Post Danmark A/S („Post Danmark", Dánia) által közösen irányított Post Invest Europe Sàrl a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint, részesedés vásárlása útján, közös irányítást szereznek a jelenleg a Belga Állam által irányított De Post NV-La Poste SA („De Post-La Poste", Belgium) felett.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

– a De Post-La Poste esetében: belgiumi egyetemes postai szolgáltató;

– a CVC esetében: magántőke társaság;

– a Post Danmark esetében: dániai inkumbens postai szolgáltató.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja. A Bizottság, a Tanács 139/2004/EK ([2]) rendelete alá tartozó, bizonyos összefonódásokra vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.4022 – Belgian State/CVC/Post Danmark/De Post-La Poste a következő címre:

Európai Bizottság
Verseny Főigazgatóság,
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.
([2]) HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4003 – Ericsson/Marconi)

(2005/C 288/08)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. A Bizottság 2005. november 15-én a Tanács 139/2004/EK ([1]) rendelete 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról, amely szerint a Telefonaktiebolaget LM Ericsson („Ericsson", Svédország) vállalat irányítást szerez, a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint, a Marconi Corporation plc („Marconi", Egyesült Királyság) vállalat egyes üzletrészei felett, eszközvásárlás útján.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

– az Ericsson vállalat esetében: távközlési felszerelések és vonatkozó szolgáltatások nyújtása mobil és vezetékes távközlési hálózatkezelők részére világszerte;

– a Marconi vállalat esetében: felszerelések és szolgáltatások nyújtása távközlési szolgáltatók és távközlési hálózatkezelők részére.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.4003 – Ericsson/Marconi a következő címre:

Európai Bizottság
Verseny Főigazgatóság,
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

ÁLLAMI TÁMOGATÁS - EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

C 36/2005 (a korábbi N 373/2005 és CP 255/2005) - Egyesült Királyság Investbx

Felhívás észrevételek megtételére az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében

(2005/C 288/09)

EGT vonatkozású szöveg

A Bizottság 2005.10.20-i levelében, amelynek hiteles nyelvű másolata megtalálható ezen összefoglalót követően, értesítette az Egyesült Királyságot az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás megindításáról a fent említett intézkedésekkel kapcsolatosan.

A kérdéses támogatási intézkedésre vonatkozóan, amellyel szemben a Bizottság eljárást kezdeményez, az érdekelt felek az ezen összefoglaló és az azt követő levél közzétételét követő egy hónapon belül nyújthatják be észrevételeiket, az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
State Aid Greffe (Állami Támogatások Hivatala)
BE-1049 Brussels
Fax: (32-2) 296 12 42

Ezeket az észrevételeket közlik az Egyesült Királysággal. Az észrevételeket benyújtó érdekelt felek kérésüket megindokolva írásban kérhetik adataik bizalmas kezelését.

AZ ÖSSZEFOGLALÁS SZÖVEGE

ELJÁRÁS

2005. július 26-i keltezésű levelében, amelyet a Bizottság 2005. július 28-án vett kézhez, az Egyesült Királyság az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése értelmében bejelentette a fent említett állami támogatást.

A Bizottság 2005. augusztus 19-én további tájékoztatást kért, melyet találkozó követett az Egyesült Királyság és a Bizottság képviselői közt 2005. szeptember 8-án. E találkozó során az Egyesült Királyság képviselői további tájékoztatást nyújtottak az intézkedésre vonatkozóan.

2005. szeptember 26-án a Bizottság kézhez vette a PLUS Markets Group plc, az Ofex plc holdingtársasága, egyben a londoni székhelyű Ofex-piacot üzemeltető és szabályozó vállalat által benyújtott panaszt.

ISMERTETÉS

A bejelentett intézkedés elsődleges célkitűzése a West Midlands régióban működő KKV-k számára olyan eszközök kialakítása, amelyek segítségével a tőkehiányt csökkentő finanszírozási lehetőséghez jutnak. Investbx a közvetítői tőkecserére irányuló tevékenységre szakosodik. Működése során a KKV-kat és a befektetőket összehozza, hogy előbbiek számára egyszerűsítse a tőkehiányt csökkentő finanszírozási lehetőségek megtalálását, azáltal, hogy létrehoz egy 0,5 és 2 millió font közötti értékű új részvények cseréjére és/vagy kibocsátására alkalmas elektronikus felületet („*eBay aproach*”).

AWM - Advantage West Midlands, a regionális fejlesztési hatóság öt évre 3,8 millió font értékű finanszírozást biztosít. A finanszírozás kizárólag az Investbx létrehozására és működtetésére használható fel. E pénzeszközök közül egyiket sem utalják át a KKV-knak vagy a befektetőknek. Az ötéves időszak lejártával AWM vagy eladja Investbx-részvényeit, vagy megszünteti a kérdéses céget.

Az Egyesült Királyság szerint az intézkedés egy olyan piaci hiányosságnak kíván véget vetni, amely elsősorban a mind a keresleti, mind a kínálati oldalon fellépő információhiányból fakad. Általában a KKV szembesülnek annak nehézségeivel, hogy a pénzpiacokon megtalálják a számukra megfelelő finanszírozási lehetőségeket. A befektetők nehézségei abban állnak, hogy megbízható és megfelelő információkat kapjanak a befektetések lehetséges kedvezményezettjeiről. Az Egyesült Királyság fenntartja véleményét, mely szerint az Investbx teljesen újszerű intézkedés, amely a piacon jelenleg ki nem elégített szükségletre ad választ.

Mindazonáltal a panaszos által felhozott érvek szerint az Ofex, amely az Egyesült Királyságban független, a KKV-k részvényeinek kereskedelmére összpontosító piacként írható le, már működik, és terjeszkedni kíván ugyanazon a piacon, mint amelyen az Investbx tervezi működését. A panaszos azt is kifejtette, hogy az Investbx-szel ellentétben az Ofex ugyanolyan finanszírozást kénytelen volt a magánszférában előteremteni, az ott szokásos feltételek mellett, míg az Investbx mentesül a hasonló finanszírozás költségei alól. Állítása szerint az Investbx közfinanszírozása az Ofex-hez hasonlítva tisztességtelen versenyelőnyt jelenthet a támogatásból kifolyólag, és sértheti az Ofex kereskedelmi érdekeit.

ELŐZETES ÉRTÉKELÉS

A Bizottság szerint az Investbx-re vonatkozó intézkedés állami támogatásnak minősül az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében, de első látásra úgy tűnik, sem az Investbx szolgáltatásait használó befektetők, sem a KKV-k nem minősülnek állami támogatás kedvezményezettjeinek.

A Bizottság mindazonáltal hivatalos vizsgálati eljárás keretében ellenőrizni kívánja az állami támogatás létét a befektetők és a befektetésben részesülő vállalatok szintjén.

Bár az intézkedés célja a KKV-k saját tőke hiányának orvoslása, a kockázati tőkére vonatkozó közlemény [1] nem irányoz elő szabályokat az ilyen típusú intézkedésekre vonatkozóan. Mivel úgy tűnik, hogy a jelenleg érvényben lévő, állami támogatásra vonatkozó rendeletek, keretek vagy iránymutatások egyike sem alkalmazható, az értékelést közvetlenül az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontjára lehet alapozni.

A vizsgálat e szakaszában a Bizottságnak kételyei vannak arra vonatkozóan, hogy az intézkedés összeegyeztethető az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontjával, különösen a harmadik felek észrevételei alapján.

A Bizottság további részletesebb értékelést kíván elvégezni, hogy megvizsgálja, az intézkedés összeegyeztethető-e az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontjával, és különös tekintettel arra, valóban fennáll-e a jól beazonosítható piaci hiányosság, valamint a támogatási eszköz ténylegesen a beazonosított piaci hiányosságra irányul-e, illetve a verseny torzulása és a kereskedelemre gyakorolt hatás valóban korlátozott mértékű-e, biztosítandó azt, hogy a támogatási intézkedés összességében nem ellentétes a közös európai érdekekkel.

A LEVÉL SZÖVEGE

'The Commission wishes to inform the United Kingdom that, having examined the information supplied by your authorities and by a complainant on the ad hoc aid referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) EC.

1. PROCEDURE

(1) By letter dated 26 July 2005, registered at the Commission on 28 July 2005, the UK notified the aid measure mentioned above, pursuant to Article 88(3) EC.

(2) The Commission asked for further information on 19 August 2005, following to which a meeting between representatives of the UK and the Commission was held on 8 September 2005. During this meeting, additional information was provided by the UK representatives.

(3) On 26 September 2005, the Commission received a complaint from the enterprise PLUS Markets Group plc.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE

2.1. Primary objective of Investbx

(4) The primary objective of the measure is to create a means for small and medium-sized enterprises [2] (hereafter: SMEs) in the West Midlands region of the UK to raise equity gap finance. Investbx is being set up to act as a catalyst in bridging the equity finance gap. It will bring together SMEs and investors to make it easier for companies to raise money by creating a practical forum for exchanging and/or issuing new shares. Investbx will also provide and facilitate the provision of services at market rates to SMEs to enhance their ability to raise funds.

2.2. Innovative and novel measure

(5) Pursuant to the UK authorities, Investbx is a completely novel measure, for which there is no precedent. While traditional Venture Capital Funds aim at improving the supply of equity capital, Investbx envisages instead to improve the efficiency with which information can circulate on investee companies. Investbx will kick-start the creation of an effective local equity market, by connecting companies to investors, offering them a viable, simple, cost effective solution to raising equity, trading their shares and showcasing their activities. This trading facility will be different to traditional stock markets (namely the London Stock Exchange with its "Alternative Investment Market" — AIM) because it will operate through a visible online electronic auction market, matching buyers and sellers at a single price with investment via an online execution-only broker. Online auctions will only be carried out a few times per month. At the same time Investbx will encourage a longer term view of investing, emphasising the main objective of raising money for SMEs in the community rather than the ability to frequently trade shares as provided by the existing London based markets.

2.3. Budget and duration

(6) The West Midlands Regional Development Agency AWM (Advantage West Midlands) will provide the funding of GBP 3,8 million for a period of five years. After this period, AWM will either sell its shares of Investbx on the market or close it down.

2.4. Beneficiary of the measure

(7) The beneficiary of the measure is Investbx. Investbx will receive GBP 3,8 million by way of grant of AWM. The grant will cover pre-launch development and a five-year period of operation. As a not-for-profit enterprise, any surpluses from Investbx will be reinvested back into Investbx to benefit the regional economy, all of which correspond to AWM's mission.

(8) Investbx will not grant funds to any other company. Its role is purely that of a catalyst for local SMEs to raise equity gap finance. Companies and investors making use of Investbx will pay market rates for services received. All service providers to Investbx have been selected by competitive tender procurement process published in the *Official Journal of the European Union*.

2.5. Benefits flowing from Investbx

(9) SMEs: Access to Investbx will be open to all SMEs located in the West Midlands Region on a non-discriminatory basis. Investbx will provide a showcase for these local SMEs.

[1] HL C 235., 2001.8.21., 3. o.

[2] The definition complies with Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36).

(10) The measure intends to overcome the acknowledged equity gap of between GBP 0,5 million and GBP 2,0 million and solely addresses SMEs located in the West Midlands region looking for long-term equity funding. They have a solid performance, but are often considered being not profitable as aimed at by Venture Capital funds. In these circumstances, Investbx may also offer another exit possibility for VC funds until they qualify for more senior trading markets like LSE, AIM or the off-market trading facility Ofex (escalator function).

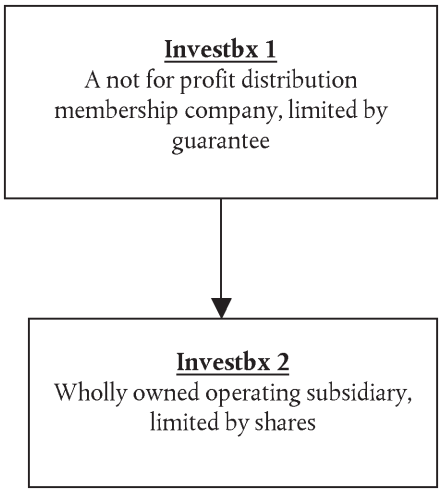
(11) Investors: Investors will receive improved access to information about companies including independent research reports and news which will be made available through the website to inform investors' investment decisions. Investbx will enable investors to interact directly and indirectly with companies. In order to provide protection for investors, companies joining Investbx must meet a set of regulatory and disclosure requirements.

2.6. **Corporate structure of Investbx**

(12) There are two distinct roles for Investbx: one to act as a forum for inclusive discussion and debate around the whole issue of SMEs across the region raising equity investment and the other, the trading activities that will see it contracting with a number of service providers and with customers (investors and SMEs).

(13) The corporate structure of Investbx responds to these distinct roles as follows: Investbx will comprise two limited companies: (i) Investbx 1, a not for profit distribution membership company, limited by guarantee with all profits being reinvested and not distributed; and (ii) Investbx 2, a company limited by shares, which will be wholly owned by Investbx 1.

(14) The company status allows Investbx 2 to enter into contracts in its own right. However, the main reason behind this structure is the facilitation of a possible transfer of the company in the future. If Investbx is successful, it will become a private sector company (Investbx 1 will sell Investbx 2). At this time any outstanding funds from the original grant form AWM will revert to AWM.



(15) The classes of members owning Invstbx 1 proposed are: individual investors, corporate investors, investee companies, intermediaries, AWM and general. Membership liability will be limited to GBP 10 per member. Members will be required to pay a modest annual fee, dependant upon the class of member, which has yet to be determined. The level of this fee will be set such that it is not considered to be a deterrent to becoming a member.

(16) AWM will retain a strong influence on the board. The ultimate power of the guarantee company is the ability, as sole shareholder of the subsidiary company, to control the Board of the subsidiary company and ensure that it complies with policies set out by the Board of the guarantee company. In addition, the Board of the guarantee company will have power over appointments to the subsidiary Board.

(17) The Board of Investbx 1 will be the decision making authority and there will be six directors. The first four categories will have the right to elect a Board member as their representative. AWM will have the right to appoint two directors, with one of these being the Board's chair. Any Board committees to which the Board delegates power must include at least one director appointed by AWM. The general members class would not have the right to elect a Director, although its interests would be represented at Board meetings by a special representative.

(18) Investbx 1 will act as corporate director of Investbx 2, delegating delivery of the business plan to Investbx 2. The board of the guarantee company will give operating guidelines for the board of the subsidiary company.

(19) The AWM appointed Chair of Investbx 1 will also be the Chair of Investbx 2 and at least one other director of the guarantee company will also be on the board of Investbx 2. The Chair will have the right to exercise all guarantee company powers as sole shareholder of the operating company, including the right to appoint directors.

(20) The board of Investbx 1 will have responsibility for appointment and appraisal of the Investbx 2 executive team in addition to the right to remove members of this team whose activities divert from or fail to deliver the agreed business plan.

(21) Investbx 2 will have a small executive team responsible for delivery of the business plan. Key to delivery will be establishing an outsourcing relationship with a third party organisation that has already invested in the infrastructure and permission necessary to operate Investbx. Procurement of services using this "white label" arrangement has already taken place with a publication in the *Official Journal of the European Union*. *The Share Centre* was selected as preferred bidder, who has already the appropriate FSA permissions to conduct business of this nature.

2.7. **The current market in the United Kingdom**

(22) The traditional market for buying and selling shares in the UK is dominated by the London Stock Exchange (LSE), which is primarily engaged in hosting large stock trades in a global marketplace. SMEs are increasingly shut out as blue-chip stocks of larger companies are preferred.

(23) The LSE sought to cater for this situation by the introduction of its "Alternative Investment Market" (AIM) in 1995. This operates as a second tier market targeting new and smaller companies. Membership requires no minimum trading record, no minimum assets or profit levels, no minimum capitalisation and no minimum free float of shares.

(24) Outside the realms of the LSE and AIM is the off-market trading facility Ofex. It has been stated in the notification that Ofex is neither regulated nor a market, but aims to provide a more cost effective and less regulated alternative to AIM.

(25) Despite the above developments, the UK claims that there is still a long-term equity gap for investment in SMEs located outside the South-East. Some of the lowest levels of listed companies and total market capitalisation exist in the Midlands.

3. COMMENTS PRESENTED BY THIRD PARTIES

(26) By letter dated 26 September 2005, the company PLUS Markets Group plc commented as an interested party pursuant to Article 20(2) of Council Regulation (EC) No 659/1999 [3] on the project under scrutiny. PLUS Markets Group plc (formerly Ofex Holdings plc) is the holding company for Ofex plc, which operates and regulates the Ofex market, which is described as being an independent market in the UK focussed on trading in shares of SMEs from around the world and representing a wide range of sectors and all stages of development.

(27) Ofex was created in October 1995 as a trading facility for unquoted and unlisted securities. In 2002, Ofex became a prescribed market under Section 118 of the Financial Services & Markets Act 2000, authorized and regulated by the UK's Financial Services Authority, and Ofex plc took over the operation of the market.

(28) Ofex Holdings plc changed its name to PLUS Markets Group plc in 2004 following a process of refinancing and restructuring, which raised net funds from the private sector. In 2005, further funds were raised from institutional and other investors.

(29) Pursuant to the third party comments, Ofex has served over 500 companies, and has not only provided a market for these companies' shares but also an opportunity to raise equity-based finance since its launch in 1995. Allegedly, the overwhelming majority of fund raisings were of amounts considerably less than GBP 1,5 million, with actually 33 companies raising less than GBP 1 million, principally form non-institutional investors. It is claimed that there are currently 137 companies traded on Ofex of which approximately 10 % are based in the Midlands region of the UK. It is further claimed that there are also 57 Midlands-based companies traded on the AIM market of the London Stock Exchange.

(30) It is claimed that Ofex is already operating, and seeking to grow, in the same marketplace as the one in which Investbx will operate. It is further stated that, contrary to Investbx, Ofex had to obtain equivalent finance from the private sector on private sector terms whereas Investbx will be relieved of the costs of such funding. Allegedly, the public funding of Investbx may lead to an unfair competition with Ofex as a result of the aid and will damage the commercial interest of Ofex.

4. PRELIMINARY ASSESSMENT OF THE MEASURE

(31) According to Article 6 of the Procedural Regulation [4], the decision to initiate the formal investigation procedure shall summarise the relevant issues of fact and law, shall include a preliminary assessment of the Commission as to the aid character of the proposed measure, and shall set out the doubts as to its compatibility with the common market.

4.1. Presence of State aid pursuant to Article 87(1) EC

(32) In accordance with Article 87(1) EC, any aid granted by a Member State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Member States, be incompatible with the common market.

(33) The assessment of the presence of State aid must consider the possibility that the measure may confer aid on at least three different levels:

– aid to Investbx,

– aid to investors,

– aid to the SMEs invested in.

4.1.1. *Aid to Investbx*

(34) The activities of Investbx will be financed through State resources from AWM.

(35) Investbx will be a new actor in the financial markets business and has to be considered as an undertaking, performing an economic activity by providing financial services to investors and SMEs located in the West Midlands region. It would not have been able to raise the capital to be used for its activities under the same favourable terms under normal market conditions. This is why the Commission considers that the grant provided by AWM to Investbx does not correspond to the behaviour of a private market investor. The funding provided by AWM to Investbx is either a grant or an interest-free loan, i.e. a funding free of charge. Investbx thus receives funding that it would otherwise not be able to seek from private sector sources at market rates. Accordingly, the undertaking Investbx receives an advantage.

[3] Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 83, 27.3.1999, p. 1).

[4] Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 83, 27.3.1999, p. 1).

(36) As effects on existing financial services providers such as Ofex cannot be completely excluded, the measure has the potential to distort competition and affect intra-Community trade.

(37) Therefore, Investbx is considered to be a beneficiary of aid pursuant to Article 87(1) EC.

4.1.2. *Aid to Investors and/or to the SMEs invested in*

(38) Neither the investors nor the SMEs using Investbx's services *prima facie* seem to be aid beneficiaries as no State resources will be transferred to them and as Investbx's services are open to all investors.

(39) However, the Commission will have to further scrutinise whether the measure involves a transfer of aid to investors and or SMEs invested in and particularly needs to have more information on the identity of both investors and SMEs invested in (number; age; size; investment phase etc.) and the remuneration they will pay to Investbx. In addition, the question whether Investbx 1's investors benefit from Investbx 2's envisaged sale also merits further examination.

4.2. **Legality of the aid**

(40) The UK respected its obligations pursuant to Article 88(3) EC.

4.3. **Compatibility of the aid**

(41) Although the measure aims at bridging the equity gap for SMEs, the risk capital communication ([5]) does not foresee rules for such kind of measure. Even if the risk capital communication allows grants for setting up a venture capital fund, it has to be noted that Investbx cannot be regarded as such a fund and does not provide any venture capital to SMEs. The measure at stake solely aims at setting up the infrastructure for an exchange facility for investors and SMEs and therefore falls outside the risk capital communication. Also none of the other existing State aid regulations, frameworks or guidelines seem to be applicable. It is true that the West Midlands do qualify for the derogation in Article 87(3)(c) EC ([6]), and the Commission also notes that this region has suffered from the Rover crisis. But the grant to Investbx is not an application of an aid scheme for regional development. It is rather an ad hoc aid, which does not seem to be limited to initial investment in the meaning of the regional aid guidelines ([7]).

(42) However, an assessment of this ad hoc aid could be based directly on Article 87(3)(c) EC. Accordingly, a well-defined market failure has to exist, the aid instrument has to target the identified market failure and distortions of competition and the effect on trade should be limited to ensure that the aid measure is not, on balance, against the common interest.

4.3.1. *Presence of a well-defined market failure*

(43) The measure intends to address an alleged market failure particularly caused by imperfect information on both the demand and the supply side. SMEs usually face problems in finding adequate funding on the financial market. Investors have difficulties to gain appropriate and reliable information about potential investees.

(44) The proposed aid addresses the market failure described by offering an electronic platform enabling the SMEs to present themselves and the investors to inform themselves. The match-making of investors and SMEs will be achieved through the electronic auctioning.

(45) Investbx targets equity funding in the area of GBP 0,5 million to GBP 2 million, a deal size range for which an equity gap was established in several studies put forward by the UK in the context of the ECF — Enterprise Capital Funds which was approved by the Commission on 3 May 2005 ([8]). The question is whether this assessment of an equity gap in the UK and particularly in the West Midlands region is still valid.

(46) Accordingly, the Commission wishes to further verify whether the arguments presented can justify the presence of a well-defined market failure, particularly in view of the above and any further third party comments.

4.3.2. *The aid instrument has to target the identified market failure*

(47) The measure intends to change the behaviour of both investors and SMEs by increasing their information on their potential matches. In this context it is noted positively that the measure is limited to five years. AWM will either sell its shares of Investbx after this period or close it down.

(48) Compared to usual risk capital schemes, the amount of public funding used is rather limited. Regional risk capital schemes covering regions similar in size as the West Midlands normally involve far higher amounts of aid than foreseen for this measure ([9]).

(49) However, the Commission wishes to further assess any incentive effect of the aid instrument. Also the relation between the notified measure and the ECF merits further examination.

([5]) OJ C 235, 21.8.2001, p. 3.
([6]) Commission decision of 17 August 2000 on State aid No N 265/2000 — UK concerning the UK regional aid map for 2000–2006 (OJ C 272, 23.9.2000, p. 43).
([7]) OJ C 74, 10.3.1998, p. 9.
([8]) See State aid No C 17/2004 — UK, not yet published in the Official Journal.
([9]) Take as example State aid No C 17/2004 — UK ("Enterprise Capital Funds") and State aid No C 72/2003 — UK ("Invest Northern Ireland Venture 2003").

4.3.3. *Distortions of competition and the effect on trade should be limited to ensure that the aid measure is not, on balance, against the common interest*

(50) As to the balancing of distortion of competition and effects on trade, the existing London based markets, namely the London Stock Exchange (LSE), its Alternative Investment Market (AIM) and the off-trading facility Ofex, may be the potential competitors of Investbx. Another source of perceived competition could be from traditional sources of finance such as bank debt, friends and family, business angels or venture capital funds.

(51) However, LSE, AIM and Ofex use classical market making mechanisms using bid and offer price, the primary focus being institutional investors, with retail investors having no access to new issued shares. These traditional exchanges generate revenues primarily from companies joining the market and subsequently paying an annual fee in order to stay on the exchange.

(52) Investbx seems, at first sight, to differ from these traditional markets. It, for instance, has no market makers. Market makers generate revenues based on the share price "spread", i.e. the margin between bid and offer price. Market makers achieve revenues either by selling large volumes of shares at low spread, or by selling low volumes of shares at high spread. Both of these factors may contribute to them not working well with SMEs, which have, for instance, lower volumes of shares to sell.

(53) Investbx furthermore seems to aim, unlike the traditional markets, also at providing a bridge between the above-mentioned traditional sources of finance and the more senior markets LSE, AIM and Ofex ("escalator function").

(54) However, at this stage, the differences to traditional markets and in particular to Ofex merits further examination and competition with LSE, AIM and Ofex as well as with debt financing from private banks needs to be verified further, particularly in view of the above and any further third party comments.

5. **DECISION**

The Commission at this stage concludes that the measure involves State aid pursuant to Article 87(1) EC to Investbx. It nevertheless wishes to further verify the presence of State aid at the level of the investors and the enterprises invested in. In addition, also in view of the third party comments, it currently has doubts as to the compatibility of the measure with the common market, in particular the presence of a well-targeted market failure, whether the aid instrument has an incentive effect and whether the distortions of competition and the effect on trade are limited to ensure that the aid measure is not, on balance, against the common interest.

In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) EC, requests the United Kingdom to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid, within one month of the date of receipt of this letter.

The Commission wishes to remind the United Kingdom that Article 88(3) EC has suspensory effect, and would draw its attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.

The Commission warns the United Kingdom that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.'

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás INFSO-MEDIA 11/2005

MEDIA — Oktatás (2001-2006)

(2005/C 288/10)

1. Célkitűzések és leírás

Ez a pályázati felhívás az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL L 26., 2001.1.27.) kihirdetett, az európai audiovizuális műsorkészítő ágazatban működő szakemberek képzési programjának megvalósításáról (MEDIA-Oktatás 2001–2006) szóló 163/2001/EK európai parlamenti és tanácsi határozaton alapul.

Az említett határozat alkalmazásában végrehajtandó fellépések közt szerepel az audiovizuális ágazatban működő szakemberek képzése azzal a céllal, hogy hozzájussanak az európai és más piacokon versenyképes termékek létrehozásához szükséges ismeretekhez és szaktudáshoz, különösen a következő területeken:

– az új technológiák – különös tekintettel a digitális technológiákra – alkalmazása az audiovizuális műsorok készítése és terjesztése terén;

– gazdasági, pénzügyi és kereskedelmi irányítás, beleértve a jogi keretet is;

– forgatókönyvírási technikák.

2. Támogatható pályázók

Ez a felhívás a következőkben felsorolt kategóriákba tartozó pályázóknak szól, akik munkájukkal hozzájárulnak az említett tevékenységekhez:

– Filmművészeti iskolák;

– Egyetemek;

– Különleges szakképzést nyújtó intézmények

– Az audiovizuális iparban működő magánvállalatok;

– Az audiovizuális iparban működő szakmai szervezetek/egyesületek

A pályázóknak a következő országok egyikében lévő székhellyel kell rendelkezniük:

– Az Európai Unió 25 tagállama

– az EFTA és EGT-államok: Izland, Liechtenstein, Norvégia, Svájcban;

– tagjelölt ország: Bulgária

3. Költségvetési tervezet

A 2001-2006-os időszakra az Európai Unió 59 400 000 eurót különített el a MEDIA – Képzés program végrehajtására.

A projektek társfinanszírozására szánt költségvetés teljes összege: 8 000 000 EUR.

A Bizottság pénzügyi hozzájárulása, amelyet támogatás formájában nyújtanak, nem haladhatja meg a támogatható összköltség 50-(60) %-át.

A projektek maximális futamideje 12 hónap.

4. **Határidő**

A pályázatokat legkésőbb 2006.3.1.-ig el kell küldeni a Bizottságnak.

5. **Kiegészítő információ**

A pályázati felhívás és a jelentkezési lap teljes szövege a

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_fr.html címen található.

A pályázatokat a teljes szöveg által előírt követelmények tiszteletbentartásával és az előírt formában kell benyújtani.